

SLV GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR
DECKENEINBAULEUCHE

OPERATING MANUAL FOR
RECESSED CEILING LUMINAIRE

MODE D'EMPLOI POUR
ENCASTRÉ

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA
LUMINARIA EMPOTRAR

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
LAMPADA DA INCASSO

GEbruikshandleiding voor
PLAFONDINBOUWLAMP

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR
INDBYGNINGSLAMPE

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA
LAMPY DO MONTAŻU W SUFICIE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СВЕТИЛЬНИК ДЛЯ МОНТАЖА В ПОТОЛКЕ

BRUKSANVISNING FÖR
TAKLAMPAN FÖR INFÄLLD MONTERING

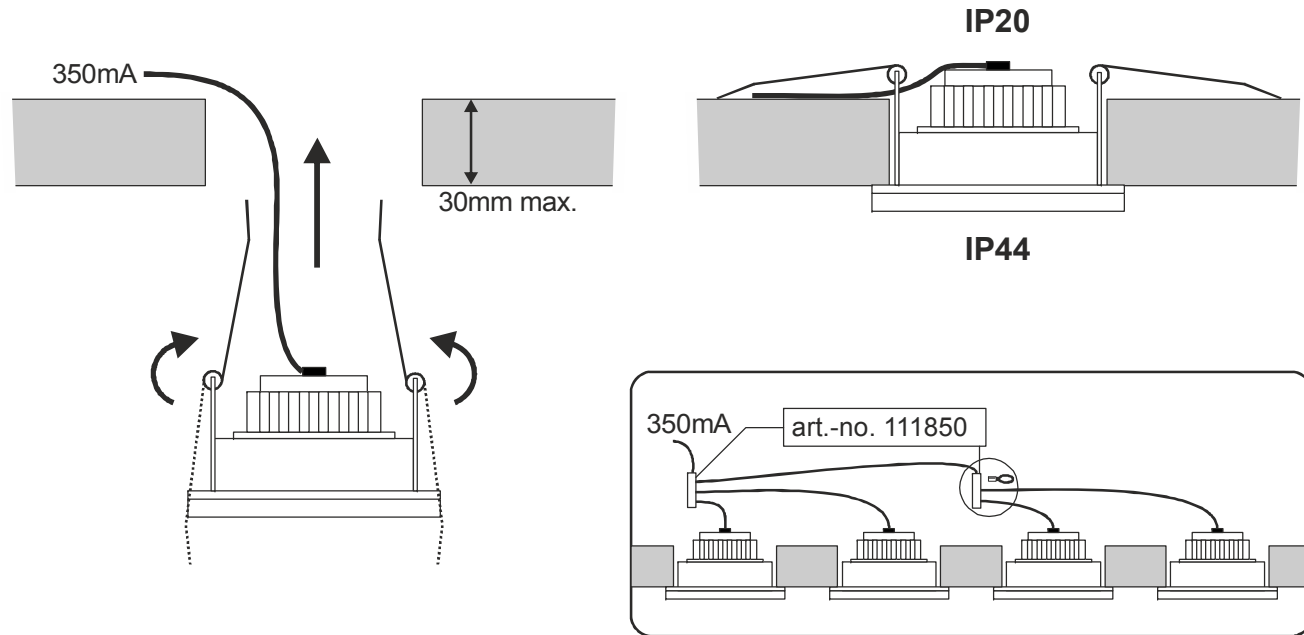
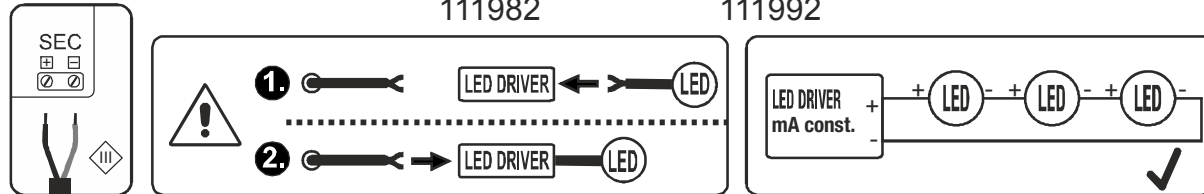
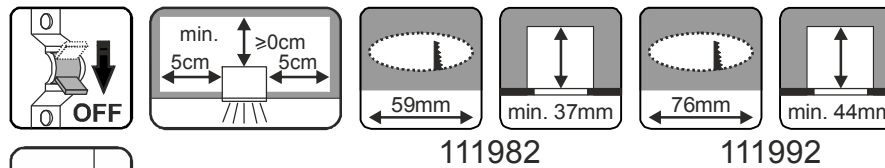
TAVAN İÇİ LAMBA
İÇİN KULLANMA KILAVUZU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
SÜLLYESZTETT MENNYEZETI LÁMPATEST



111982 / 111992

350mA	III	↑	IP20 IP44	111982 LED, 3W, 225 lm	3000K CRI>90	Ø 6,8 x 4,3 cm	0,12 kg
				111992 LED, 6W, 450 lm		Ø 8,8 x 5,2 cm	0,22 kg



art.-no. 111982 / 111992 17.04.2018 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deęişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak. Made in China.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DECKENEINBAULEUCHTE 111982 / 111992

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

SICHERHEITSHINWEISE

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Die Leuchte darf nur mit einem intakten Schutzglas betrieben werden.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!
Ein Fehlerfall liegt vor, wenn
 - sichtbare Beschädigungen auftreten.
 - das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
 - es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
 - Brandgerüche entstehen.
 - eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).
- Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!
- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur in Verbindung mit geeigneten Konverter (350mA) (z.B. Art.-Nr. 111982: 464107 / 111992: 464109.) betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse III (drei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.


WARTUNG UND PFLEGE

Leuchtmittel

- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Pflege

- Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben:
 - saurer Regen und Boden, hoher Salzgehalt in der Luft
 - Reinigungsmittel, Dünger insbesondere in Blumenbeeten
 - Streusalz, andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel)
- Schützen Sie das Produkt durch geeignete Maßnahmen, um Veränderungen der Oberfläche zu vermeiden.


 Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.


 Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.





Entsorgung (Europäische Union)


- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!


MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

 Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

 Während der gesamten Dauer der Installation muss die Anschlussleitung spannungsfrei bleiben! Ein Anschluss unter Spannung zerstört die LED!

 Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

 Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.


 Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort


- Das Produkt ist nur für den Deckeneinbau in trockene Hohlräume geeignet.
- LED reagieren empfindlich auf hohe Temperaturen! Berücksichtigen Sie vor dem Einbau, die am Betriebsort zu erwartende Temperatur.

 Das Produkt darf nur der Schutzart IP20/IP44 entsprechend angewendet werden.

IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 12,5mm - Kein Schutz gegen Wasser.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.


- Beachten Sie die Mindestabstände in der Decke. Seitenabstand: min. 5 cm.

 Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien. Die angegebene Einbautiefe ist ein Minimalmaß. Je nach Einbausituation kann die benötigte Einbautiefe größer sein. Das ist insbesondere der Fall, wenn sich über der Leuchte brennbare Materialien befinden oder um die ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

 Das Produkt nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial:



 Beachten Sie die gültigen Installationsvorschriften für den Außenbereich.

 Dichten Sie das Produkt nicht eigenhändig zusätzlich mit Silikon oder anderen Dichtmitteln ab.

Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Montieren Sie die Leuchte, wie in der Abbildung dargestellt.
- Einbauöffnung markieren und ausschneiden. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung. Die nötige Ausschnittgröße beträgt:
111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Elektrischer Anschluss
 - Bereiten Sie die Stromversorgung vor. Verwenden Sie einen geeigneten Konverter(350mA) z.B. Art.-Nr. 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Beim Betrieb von mehreren Leuchten an einem Konverter müssen diese in Reihe geschaltet werden.
 - Grundsätzlich gilt: rote Ader= Pluspol, schwarze Ader = Minuspol.
 - Mit dem Steckerset (Art.-Nr. 111850) können Sie max. drei Leuchten anschließen. Für weitere Leuchten benötigen Sie zusätzliche Steckersets. Entfernen Sie ggf. den Stecker an den Anschlussadern des Steckersets, dass an den Konverter angeschlossen wird. Schließen Sie die rote Ader an die (+) Klemme und die schwarze Ader an die (-) Klemme des Converters an. Verbinden Sie weitere Steckersets und Leuchten durch die Steckverbindungen. Die Leuchten sind in Reihe geschaltet. Benutzen Sie die beiliegende Brücke um die Reihenschaltung zu gewährleisten!
 - Die beiden Montagefedern in Montagerichtung ausrichten und die Leuchte in den Deckenausschnitt einsetzen.
 - Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung.

 Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!

Art.-Nr. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Technische Änderungen vorbehalten.

ENGLISH


OPERATING MANUAL FOR RECESSED CEILING LUMINAIRE 111982 / 111992

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not look directly into the light source.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- The luminaire may only be operated with a complete and intact protection glass.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.
A malfunction exists when:
 - visible damages appear.
 - the product does not work properly (e.g. flickering).
 - smoke, steam or crackling sounds appear.
 - smell of burning is recognisable.
 - an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).
- Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!
- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety messages are indicated by this symbol: .

USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be operated using a suitable driver (350mA) (i.e. SLV art.-no. 111982: 464107 / 111992: 464109.).
- only be installed according to safety class III (three).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.


MAINTENANCE AND CARE

Light source

- The light source of this luminaire is not replaceable. In case that the light source must be replaced (e.g. at the end of its lifetime) the whole luminaire needs to be replaced.

Care


- The following environmental influences may have unwanted effects on the surface of the product:
 - acid rain and sour soil, high salt content in the air
 - cleaning agents, fertilizer especially in flowerbeds
 - thawing salt, other chemical substances (e.g. herbicides)
- Protect the product by adequate means to avoid unwanted changes of the surface.

-  Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.
- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

STORAGE AND DISPOSAL

Storage


- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.


-  After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.


Disposal (European Union)


- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!


INSTALLATION (only by an approved electrician)

-  Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

-  Keep the whole installation off power until the work is completely finished. A connection with the power on will destroy the LED!

-  Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

-  Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.


-  Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.


Installation place

- The product is solely suited for recessed installation in dry cavity ceilings.
- LED react sensitive on high temperatures! Before installation pay attention to the expected temperature at the place of operation.

 The product may only be utilized according to IP20/IP44.
IP20: Protection against foreign objects > Ø 12,5mm - No protection against water.


IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.


- Note the minimum distances in the ceiling. Minimum distance to each side: 5 cm.

 Keep a sufficient distance to flammable surfaces. The indicated recess depth is the minimum depth. Depending on the installation situation the needed recess depth may be larger. This is especially the case, when there are flammable materials above the luminaire or to ensure the sufficient ventilation.

-  Do not cover the product, especially not with insulating materials:



 Prepare the power supply lead according to valid rules for outdoor installations.

 Do not seal the product yourself, using additional silicon or another sealant.

Installation steps (read completely before installation)

- Install the luminaire as shown in the figure.
- Mark and cut the opening. Do not damage the mains lead. The measurements for the openings are:
111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Electrical Connection
 - Prepare the power supply. Use a suitable driver(350mA) i.e. art.-no. 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - If several luminaires are operated on one converter they must be connected in series.
 - Generally: Red wire = positive pole, black wire = negative pole.
 - The connection set (art.-no. 111850) connects up to three units. Use additional connection sets for connection more units. Remove the plug on the connection set if necessary. Connect the red wire with the (+) clamp and the black wire with the (-) clamp of the driver. Connect additional units using the connection sets. The units are connected in series. Use the supplied bridge/loop plug to establish the series connection.
- Direct the luminaire into the opening, with the retaining springs pointing upwards.
- Note the proper fit for the gasket.

 Check if the product functions properly and is securely fixed!

art.-no. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ

111982 / 111992

Veillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Ne pas regarder la source lumineuse.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- Le luminaire peut être mis en fonction avec un verre de protection intacte.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!

Une dysfonctionnement existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:



A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- uniquement en relation avec un appareil de conversion LED correspondant, conistance 350mA, (p.ex. SLV numéro d'article 111982: 464107 / 111992: 464109.)
- uniquement être raccordé selon la classe de protection III (trois).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'ampoule / lampe

- La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Si la source lumineuse doit être remplacée (par ex. à la fin de sa durée de vie), tout le luminaire devra être remplacé.

Entretien

- Les influences suivantes peuvent avoir des conséquences indésirables sur la surface du produit :
 - les pluies acides ou le sol acide, une haute teneur en sel dans l'air
 - des nettoyants basiques et acides, les engrais particulièrement dans les platebandes de fleurs
 - du sel de déneigement, d'autres substances chimiques (par ex. des produits phytosanitaires)

Protégez le produit avec des mesures adéquates pour éviter des modifications de la surface.

- ⚠ Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.
- Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

STOCKAGE ET RETRAITEMENT

Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.

⚠ Après un entreposage dans un environnement humide ou sâle, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.



Information de recyclage (Union européenne)

- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

⚠ Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

⚠ Pendant toute l'installation, la ligne de jonction doit rester hors tension! Un raccordement avec de la tension endommagera la diode électroluminescente.

⚠ Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

⚠ Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

⚠ Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

Deballeage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est uniquement adapté au montage dans des cavités sèches de plafonds.
- Les LED sont sensibles aux hautes températures! Veuillez prendre en considération la température présumée au lieu du fonctionnement avant le montage.

⚠ Le produit doit uniquement être utilisé conformément au type de protection IP20/IP44.

IP20: Protection contre les corps étrangers durs > 12,5mm - Pas de protection contre de l'eau.

IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

- Faites attention aux distances minimales dans le plafond! Distance latérale: min. 5 cm.

⚠ Veillez à conserver une distance suffisante aux matériaux inflammables. La profondeur de montage indiquée est une mesure minimale. La profondeur nécessaire peut être plus grande selon la situation d'encastrement. Ceci est tout particulièrement le cas, quand des matériaux inflammables se trouvent au dessus de la lampe ou pour assurer une aération suffisante.



⚠ Ne couvrez pas le produit, et surtout pas avec de l'isolant:

⚠ Si on installe le produit à l'extérieur, Il faut respecter les instructions d'installation pour cet endroit.

⚠ Ne colmatez pas le produit de votre initiative en ajoutant de silicou ou outre matériel de colmatage.

Etapas successives pour installer le luminaire (à lire complètement avant le montage)

- Assemblez le luminaire comme figuré sur l'image.
- Marquez l'ouverture et découpez-la. En faisant cela, n'endommagez pas l'adduction. Les mesures nécessaires de l'ouverture sont: 111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Raccordement électrique
 - Préparez l'alimentation électrique. Utilisez un convertisseur adéquat(350mA) par exemple: SLV numéro d'article 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Lors de l'opération de plusieurs luminaires par un seul convertisseur, ceux-ci doivent être couplés.
 - C'est toujours: le fil rouge = pôle positif, le fil noire = pôle négatif.
 - Grâce à la série de fiches (numéro d'article 111850) on peut raccorder au maximum trois lampes. Pour des lampes supplémentaires il faut des séries de fiches supplémentaires. Le cas échéant, enlevez la fiche des fils électriques de la série de fiches qui est raccordée au convertisseur. Raccordez le fil rouge à la borne (+) et le fil noire à la borne (-) du convertisseur. Raccordez des séries de fiches supplémentaires et les lampes grâce aux cosses de raccordement. Les lampes sont branchées en série. Utilisez la cosse de raccordement ci-jointe pour garantir un branchement en série!
- Orientez les ressorts de montage dans la direction de montage et placez-les dans la découpe au plafond.
- Veillez à ce que le joint soient bien mis.

⚠ **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**

numéro d'article 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR 111982 / 111992

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
 - No mire directamente al foco luminoso.
 - El producto no debe ser alterado o modificado.
 - No cuegue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
 - No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
 - La luminaria se debe utilizar solamente con un cristal de protección intacto.
 - En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible. El producto está defectuoso cuando:
 - hay deterioros visibles.
 - no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
 - se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
 - se producen olores a quemado.
 - llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).
- Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!
- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.

Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: .

EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:

- utilizarse solamente con convertidores LED apropiados, 350mA constantes (p.ej. SLV n° 111982: 464107 / 111992: 464109.).
- conectarse solamente conforme a la clase de protección III (tres).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Lámpara

- El foco luminoso de esta lámpara no es reemplazable. Si tiene que sustituir el foco (p.ej. terminada su vida útil) debe reemplazar la lámpara completa.

Cuidado

- Las siguientes influencias del medio ambiente pueden afectar la superficie del producto:
 - lluvia y suelo ácidos, alta concentración salina del aire
 - sal para derretir la nieve, detergentes
 - Abono sobre todo en arriates, otras sustancias químicas (p.ej. productos pesticidas)
- Proteja el producto mediante medidas apropiadas para evitar alteraciones de la superficie.

- Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.
- Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntadas.

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

Almacenamiento

- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.

Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

- Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!
- Antes de empezar con cualquier instalación el cable de alimentación debe ser libre de tensión. ¡Una conexión bajo tensión deteriorará el módulo LED!
- ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!
- Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.
- Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto sólo es apto para empotrado en techo en cavidades secas.
- ¡Los LED reaccionan de forma sensible a temperaturas altas! Antes de la instalación, tenga en cuenta las temperaturas con las cuales hay que contar en el lugar de funcionamiento.

El producto se debe utilizar solamente conforme a la clase de protección IP20/IP44.

IP20: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 12,5mm - Sin protección contra el agua.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

- ¡Tenga en cuenta las distancias mínimas en el techo! Distancia lateral: al menos 5 cm.

Manténgase a suficiente distancia de materiales combustibles. La profundidad de empotramiento señalada es una medida mínima. Según la situación del empotramiento, la profundidad necesaria para éste puede ser mayor. Éste es especialmente el caso, si encima de la luminaria se encuentran materiales combustibles o para garantizar una ventilación suficiente.

No tape el producto, en especial no con material aislante:

En caso de instalaciones en el exterior deban tenerse en cuenta las prescripciones de instalación vigentes para esta zona.

No impermeabilice por sí mismo el producto adicionalmente con silicona u otros agentes de obturación.

Pasos de montaje (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Vuelva a montar la luminaria según la representación en el dibujo.
- Marque la abertura de montaje y recorte el orificio. No deteriore en ello el cable de alimentación. El tamaño de recorte necesario importa: 111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Conexión eléctrica
 - Prepare la conexión eléctrica. Utilice un convertidor apropiado(350mA), p.ej. SLV n° 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - En caso de utilizar varias luminarias con un convertidor, las mismas se deben conectar en serie.
 - En todo caso vale: conductor rojo = polo positivo, conductor negro = polo negativo.
 - Con el juego de las clavijas de enchufe (No. del artículo 111850) se pueden conectar al máximo tres luminarias. Para otras luminarias más se necesitan juegos de clavijas de enchufe adicionales. En caso dado quite la clavija de enchufe en los conductores de conexión del juego de las clavijas de enchufe que será conectado al convertidor. Conecte el conductor rojo al borne (+) y el conductor negro al borne (-) del convertidor. Use otros juegos de las clavijas de enchufe y luminarias por medio de los conectadores enchufables. Las luminarias están conectadas en serie. ¡Utilice el puente adjuntado a fin de asegurar la conexión en serie!
 - Inserte la luminaria en el orificio dispuesto en el techo, para ello ajustar los dos muelles de montaje hacia la dirección de montaje e introducir en la abertura del techo.
 - Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura.
- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!

No. del artículo 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

ITALIANO


ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADA DA INCASSO 111982 / 111992

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

AVVISI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
 - Non guardare direttamente la sorgente luminosa.
 - Il prodotto non deve essere modificato.
 - Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
 - Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
 - Il lampada può essere messo in funzione esclusivamente con un vetro di protezione intatto.
 - In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
 - Si verifichino danni evidenti.
 - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
 - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
 - Si formino odori di bruciato.
 - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).
- Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!
- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.

Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo: .

USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione solo con un convertitore LED adatto, 350mA costante, (ad es. SLV no.art. 111982: 464107 / 111992: 464109).
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione III (tre).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.


MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Lampadine

- Non è possibile sostituire la sorgente luminosa di questa lampada. Qualora si debba sostituire la sorgente luminosa (ad es. al termine della sua durata di funzionamento), è necessario sostituire l'intera lampada.

Assistenza

- Le seguenti influenze ambientali possono esercitare effetti non desiderati sulla superficie del prodotto:
 - Pioggia acida e terra, Alto contenuto salino dell'aria
 - Sale antigelo, Detergenti
 - Concime soprattutto in aiuole di fiori, Altre sostanze chimiche (ad es. fitofarmaci)
- Protegga il prodotto prendendo le dovute precauzioni al fine di evitare cambiamenti in superficie.


 Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.

- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Conservazione


- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.


 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.


Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea) 


- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.


MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

 Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

 Durante l'intera durata dell'installazione il condotto di collegamento deve rimanere a tensione zero! Un collegamento a tensione danneggia i LED!

 Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

 La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.


 Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio


- Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio a soffitto in cavità asciutte.
- I LED reagiscono in modo sensibile ad alte temperature! Prima del montaggio consideri la temperatura prevista sul luogo di funzionamento.

 Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente in ambito il grado di protezione IP20/IP44.


IP20: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 12,5mm - Nessuna protezione contro d'acqua.


IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

- Si attenga alle distanze minime all'interno del soffitto. Distanza laterale: min. 5 cm.

 Mantenere il prodotto a debita distanza da materiali combustibili. La profondità di montaggio indicata è una misura minima. A seconda della situazione di montaggio, la profondità di montaggio necessaria può essere maggiore. Questo può succedere soprattutto quando sopra la lampada ci sono dei materiali infiammabili oppure quando bisogna garantire una ventilazione adeguata.


 Non coprire il prodotto, soprattutto non con materiale isolante: 

 Nel caso di installazioni esterne, si devono rispettare le norme di installazione valide per questo settore.

 La preghiamo di non impermeabilizzare il prodotto da sé con aggiunta di silicone o altro materiale d'impermeabilizzazione.

I passaggi singoli del montaggio (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Montare il lampada come rappresentata nell'immagine.
- Segnare l'apertura di incasso e ritagliarla. Non danneggiare però il condotto in entrata. Le misure necessarie di ritaglio sono:
111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Collegamento elettrico
 - Predisponga l'approvvigionamento elettrico. Usi un convertitore adatto(350mA), ad es. SLV no.art. 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Nel caso della messa in funzione di diverse apparecchiature d'illuminazione queste devono essere predisposte in un impianto a serie.
 - In generale vale quanto segue: filo rosso = polo positivo, filo nero = polo negativo.
 - Con il kit interruttori (Art.-Nr. 111850) si possono collegare al massimo tre lampade. Per altri lampade necessita kit interruttori in più. Elimini eventualmente l'interruttore collocato sulle venature di collegamento del kit interruttori collegato al convertitore. Colleghi la venatura rossa con il morsetto (+) e la venatura nera con il morsetto (-) del convertitore. Colleghi altri kit interruttori e lampade mediante i collegamenti delle prese. Il lampade sono connessi in serie. Usi il ponte adiacente al fine di garantire il collegamento in serie!
 - Allineare le due molle di montaggio nella direzione del montaggio, inserendo dunque la lampada all'interno del ritaglio del soffitto.
 - Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione.

 **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**

Art.-No. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

NEDERLANDS

GEbruikSHANDLEIDING VOOR PLAFONDINBOUWLAMP 111982 / 111992

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

VEILIGHEIDSVeRWIJZINGEN

Niet- naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!


- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
- Niet in de lichtbron kijken.
- Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- De lamp mag slechts met een intact beschermend glas worden gebruikt.
- In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschaakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

Er bestaat een geval van fout indien

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flinkt).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.

Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: .

GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- uitsluitend in verbinding met een geschikte LED converter, 350mA continu, (b.v. SLV art.nr. 111982: 464107 / 111992: 464109.) gebruikt worden.
- slechts overeenkomstig met beschermklasse III (drie) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten gebruikt worden.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.


INSTANDHOUDING EN VERZORGING

Lichtbron

- De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Indien de lichtbron moet worden vervangen (bijv. aan het einde van de levensduur), dient de complete lamp te worden vervangen.

Verzorging


- De volgende door het milieu veroorzaakte invloeden kunnen ongewenste uitwerkingen op het oppervlak van het product hebben:
 - zure regen en zure grond, hoog zoutgehalte in de lucht
 - strooizout, reinigingsmiddelen
 - Meststoffen vooral in bloemperken, andere scheikundige substanties (bijvoorbeeld pesticide)
- Het product moet d.m.v. geschikte maatregelen worden beschermd om veranderingen van het oppervlak te vermijden.

-  Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

OPSLAG EN AFVALVERWERKING

Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.

-  Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statustest door een erkend electricien gebruikt worden.


Afvalverwijdering (Europese Unie)





- Het product niet via het huishoudelijk afval weggooiën! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!


MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)

-  Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

-  Voordat enkele installatie wordt opgericht, moet de aansluitingsleiding zonder spanning zijn geschakeld. Een aansluiting onder spanning vernielt de LED!

-  Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

-  Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.


-  Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats


- Het product is uitsluitend geschikt voor de inbouw in het plafond in droge holle ruimtes.
- LED reageren gevoelig op hoge temperaturen! Voor het inzetten op de temperatuur letten die in de bedrijfsruimte wordt verwacht.

-  Het product mag uitsluitend conform beschermingsklasse IP20/IP44 worden toegepast.


IP20: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 12,5mm - Geen bescherming tegen water.


IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.


- Let u op de minimale afstand in het plafond! Zijdelingse afstand min. 5 cm.

-  Houdt voldoende afstand van brandbare materialen. De opgegeven inbouwdiepte is een minimummaat. Afhankelijk van de inbouw situatie kan de benodigde inbouwdiepte groter zijn. Dit is in het bijzonder het geval, wanneer zich boven de lamp brandbare materialen bevinden of om voldoende beluchting te waarborgen.




-  Het product niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal:

-  Bij buiteninstallaties moeten de installatievoorschriften voor dit bereik worden nagekomen.

-  Product niet eigenhandig met silicone of ander dichtingmateriaal afdichten.

Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Monteer de lamp zoals in de afbeelding wordt getoond.
- Inbouwopening markeren en uitsnijden. Let erop dat u de toevoerleiding niet beschadigt. De noodzakelijke uitsnijding bedraagt: 111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Elektrische aansluiting
 - Bereid de stroomvoorziening voor. Gebruikt u hiervoor een geschikte converterer(350mA), b.v. SLV art.nr. 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Bij het gebruik van meerdere lampen aan een convertor dienen deze op rij te worden geschakeld.
 - Principeel geldt: rode stroomgeleider = pluspool, zwarte stroomgeleider = minpool.
 - D.m.v. het stekker-stel (artikelnummer 111850) kunt u maximaal drie lampen aansluiten. Voor meer dan drie lampen heeft u bijkomende stekker-stellen nodig. Verwijdert u zo nodig de stekker aan de stroomgeleiders van het stekker-stel dat op de converter wordt aangesloten. Sluit u de rode stroomgeleider op de (+) klem en de zwarte stroomgeleider op de (-) klem aan. Verbindt u verdere stekker-stellen en lampen d.m.v. de steekverbindingen. De lampen zijn in serie geschakeld. Gebruikt u de bijgevoegde brug om de schakeling in serie te kunnen waarborgen!
- Richt u de twee montagepluimen in richting van de montage uit en zet u ze in het plafondfragment.
- Let op de juiste positie van de pakking.

-  Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!

artnr. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR INDBYGNINGSLAMPE 111982 / 111992

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
 - Undgå at se ind i lyskilden.
 - Produktet må ikke forandres eller modificeres.
 - Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
 - Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
 - Lyset må drives kun med et intakt beskyttelseglas.
 - Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!
Der er et fejl fald, hvis:
 - der er synlige beskadigelser.
 - produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
 - det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
 - brandlugte opstår.
 - du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).
- Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!
- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.

Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: .

ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun til belysningsformål og må:

- kun anvendes sammen med en egnet LED konverter, 350mA, (f.eks. SLV art.-nr. 111982: 464107 / 111992: 464109.).
- kun tilsluttes iht. kapslingsklasse III (tre).
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader.
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.


VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Lyskilde

- Denne lampes lyskilde kan ikke erstattes. Såfremt lyskilden skal erstattes (f.eks. i slutningen af dens levetid), så skal den komplette lampe erstattes.

Pleje


- De følgende miljømæssig betinget indflydelser kan føre til uønsket virkninger på overfladen af produktet:
 - syre regn og jord, højt saltindhold i luften
 - strøsal, rengøringsmiddel
 - Gødning særlig i blomsterbede, andre kemiske substanser (f.eks. pesticid)
- Beskyt produktet formedelst egnede foranstaltninger for at undgå ændringer af overfladen.

-  Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.
- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

Lagring


- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.


 Efter en fugtig eller beskidd opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.


Henvisning om bortskafning (EU)


- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!


MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

 Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!

 Tilslutningsledningen må blive spændingsfri i løbet af installationens helt varigheden! En tilslutning under spænding ødelægger LEDen!

 Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevet entydigt som tilbehør!

 Prøv om der er løse dele i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.


 Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.


Montageplads

- Produktet er kun egnet til loftsmontage i tørre hulrum.
- LED reagerer følsomt på høje temperaturer! Før montagen, ta hensyn til temperaturen som er at vente på driftsstedet.


 Produktet må kun bruges i henhold til kapslingsklasse IP20/IP44. IP20: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 12,5mm - Ingen beskyttelse mod vand.


IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.

- Bemærk de mindste afstande i loftet. Sideafstand: min. 5 cm.

 Hold passende afstand til brændbare materialer. Den angivne indbygningsdybde er minimumsmål. Alt efter indbygningssituation kan den påkrævede indbygningsdybde være højere. Dette er særligt tilfældet, hvis der befinder sig brændbare materialer over lampen eller for at kunne garantere en tilstrækkelig ventilation.

 Ikke afdæk produktet, særlig ikke med isoleringsmateriale:

 Ved yderinstallationer ta hensyn til de gældende installationsforskrifter for dette område.

 Ikke tæt produktet yderligere egenhændigt med silikone eller andre tætningsmidler.

Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Monter lampe som vist i illustrationen.
- Mark og skær ud indbygningsåbning. Beskadig ikke derved tilførselen. Den nødvendige størrelse af udsnit er:
111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Elektrisk forbindelse
 - Forbered el-forsyningen. Brug en egnet konverter(350mA) f.eks. SLV art.-nr. 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Hvis der drives flere lys på en konverter, lys må sluttes i serie.
 - Det gælder principielt: rød åre= pluspol, sort åre = minuspol.
 - Du kan tilslut maksimalt tre lys med stiksatet (Art.-Nr. 111850). Du behøver videre stiksæt for yderligere lys. Fjern stikkontaktet fra tilslutningsårerne af stiksatet som tilsluttes på konverteren. Tilslut rød åren til konverters (+) klemmen og sort åren til konverters (-) klemmen. Forbind yderligere stiksæt og lys ved hjælp af stikforbindelserne. Lyset er forbundet i serie. Benyt vedlagte broen for at sikre serieforbindelsen!
- Indstill de to montagefjederne i montereretningen og indsæt lampe i loftudsnittet.
- Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt.

 **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**

art.-nr. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



JĘZYK POLSKI


INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA LAMPY DO MONTAŻU W SUFICIE 111982 / 111992

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeżenie wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączy mogą być tylko wykonane przez fachowca.
- Nie patrzeć w źródło światła.
- Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
- Nic nie zawieszaj i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
- Nie przykrywać produktu. Nie utrudniać cyrkulacji powietrza.
- Lampa może być używana tylko z nienaruszoną szklaną osłoną.
- Urządzenia należy używać tylko, gdy działa bez zastrzeżeń! W przypadku awarii NIE wolno dotykać urządzenia oraz nie wolno go dłużej użytkować. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie zewnętrznym wyłącznikiem lub wyłączając przewód za pomocą bezpiecznika!
Usterka występuje, gdy
 - Wystąpiły widoczne uszkodzenia.
 - Urządzenie nie działa poprawnie (np. migotanie).
 - Urządzenie dymi się, wydobywa się z niego para lub wydaje słyszalne dźwięki zwarcia.
 - Czuć swąd spalenizny
 - Można rozpoznać przegrzanie (np. zmiana koloru także na sąsiadujących powierzchniach).Urządzenie można ponownie używać dopiero po naprawie i sprawdzeniu, przeprowadzonych przez fachowca elektryka!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Należy się upewnić, czy dzieci nie doznają obrażeń, np. poprzez oparzenie się gorącymi powierzchniami lub poprzez porażenie prądem.

Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem: .

UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:

- pracować tylko z odpowiednim zmiennikiem, 350mA, (np. nr art. 111982: 464107 / 111992: 464109).
- być podłączane wyłącznie zgodnie z III (trzecią) klasą ochrony.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechyłającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniom.


KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Żarówki

- Źródła światła tej lampy nie można wymieniać. Jeśli trzeba wymienić źródło światła (np. na koniec jego żywotności), to należy wymienić kompletną lampę.


Czyszczenie

- Poniższe wpływy z otoczenia mogą mieć niepożądane działanie na powierzchnię urządzenia:
 - kwaśny deszcz i kwaśna gleba, wysoka zawartość soli w powietrzu
 - rozsypany sól, środki czyszczące
 - nawóz (w szczególności w rabatkach), inne substancje chemiczne (np. środki ochrony roślin)Aby uniknąć zmian powierzchni produktu chroń go poprzez odpowiednie działania.

-  Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od napięcia i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie. Do jego czyszczenia należy używać lekko nawilżonej, miękkiej szmatki nie pozostawiającej żadnych resztek. Należy także przestrzegać wskazówek dołączonych ewentualnie do szmatki.

PRZECHOWYWANIE I USUWANIE

Przechowywanie


- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.
-  Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przetrzymać do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.


Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)





- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!


MONTAŻ (tylko przez fachowca elektryka!)

-  Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania!

-  Przez cały czas trwania instalacji przewód przyłączeniowy musi być odłączony od napięcia! Łącze znajdujące się pod napięciem zniszczy diodę LED!

-  Można używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia, bądź jednoznacznie opisanych jako akcesoria!

-  Należy sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się luźne elementy. W przypadku zauważenia luźnych elementów, które nie zostały szczegółowo opisane kategorycznie zabrania się instalacji, bądź użytkowania urządzenia.


-  Dołączony materiał mocujący można używać tylko wtedy, gdy występuje odpowiednie podłoże montażowe. Jeżeli występuje inne podłoże montażowe, wtedy należy stosować mocowania odpowiednie dla tego podłoża.

Wypakowywanie

- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed utylizacją opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.

Miejsce montażu


- Produkt dostosowany jest jedynie do instalacji w pustych przestrzeniach w sufitach.
- Diody LED reagują wrażliwie na wysokie temperatury! Przed wbudowaniem, należy zwrócić uwagę na temperaturę, która może pojawić się w miejscu pracy produktu.


-  Produkt może być tylko używany odpowiednio do stopnia ochrony IP20/IP44.

IP20: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 12,5mm i większymi - Brak ochrony przed wodą.


IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.


- Uważaj na minimalne odległości od sufitu. Odstęp boczny: min. 5 cm.

-  Od łatwo palących się tworzyw należy zachować odpowiedni odstęp. Podana głębokość instalacji jest wielkością minimalną. W zależności od sytuacji instalowania potrzebna głębokość montażu może być zwiększona. To jest szczególnie możliwe w przypadku, gdy nad lampą znajdują się łatwo palące tworzywa lub nie jest zapewniona wystarczająca wentylacja.

-  Nie przykrywać produktu, w szczególności materiałem izolującym:




-  Prosimy przestrzegać ostatecznej instrukcji montażu urządzenia na zewnątrz.

-  Nie uszczelniaj na własną rękę dodatkowo urządzenia (np. silikonem lub innymi substancjami uszczelniającymi).

Montaż (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Lampę należy zamontować zgodnie z rysunkiem.
- Otwór montażu zaznaczyć i wyciąć. Prosimy o nieuszkodzenie przewodu doprowadzającego. Potrzebna wielkość wycięcia wynosi:
111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Przyłączenie elektryczne
 - Przygotuj zasilanie prądem. Użyj odpowiedniego konwertera(350mA) (np. nr art.111982: 464107 / 111992: 464109).
 - Podczas pracy większej ilości lamp przy jednym konwerterze, muszą one zostać włączone w szereg.
 - Z zasady obowiązuje: czerwona żyła = biegun dodatni, czarna żyła = biegun ujemny.
 - Zestaw wtyczek (nr art. 111850) umożliwia podłączenie maks. trzech lamp. Do podłączenia kolejnych lamp konieczne są dodatkowe zestawy wtyczek. W razie konieczności usuń wtyczkę z żył przyłączeniowych zestawu wtyczek przyłączanego do konwertera. Podłącz czerwoną żyłę do zacisku (+), a czarną żyłę do zacisku (-) konwertera. Dalsze zestawy wtyczek i lamp połącz za pomocą połączeń wtykowych. Lampy podłączone są szeregowo. Celem zapewnienia połączenia szeregowego skorzystaj z dołączonego mostku!
 - Obie sprężyny montażowe ustawić w kierunku montażu i lampę wsadzić w wycięcie sufitu.
 - Uważaj na poprawne osadzenie uszczelki.

-  **Należy sprawdzić prawidłowe działanie i bezpieczne mocowanie żarówki!**

Nr art. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕТИЛЬНИК ДЛЯ МОНТАЖА В ПОТОЛКЕ 111982 / 111992

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
- Не смотреть напрямую на источник света.
- Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
- Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
- Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.
- Эксплуатация светильника допускается только с неповрежденным защитным стеклом.
- Используйте изделие только в том случае, если оно функционирует безупречно! При возникновении неисправности НЕЛЬЗЯ прикасаться к изделию и продолжать его использовать. Немедленно выключите изделие при помощи внешнего выключателя или отключите его от сети при помощи предохранителя! Неисправность имеет место, если
 - возникают видимые повреждения.
 - изделие функционирует небезупречно (например, мерцание).
 - появился дым, пар или слышимый треск.
 - появился запах гари.
 - можно судить о перегреве (например, изменения цвета, также на смежных поверхностях).

Используйте изделие повторно только после ремонта и проверки, которую может выполнять только аттестованный электрик!

- Изделие не предназначено для использования детьми. Следите за тем, чтобы дети не получили травм от продукта, например, вследствие ожогов, полученных от горячей поверхности или удара током.

Остальные указания по безопасности обозначены знаком: .

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:

- изделие может использоваться только с подходящим преобразователем для светодиодов, 350 mA (например, арт. № 111982: 464107 / 111992: 464109).
- изделие может подключаться только в соответствии с классом защиты III (три).
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях.
- изделие не должно подвергаться сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Источник света

- Источник света данного светильника не подлежит замене. Если источник света должен быть заменен (например, по окончании эксплуатационного срока), необходимо заменить весь светильник.

Уход

- Следующие условия окружающей среды могут нежелательным образом влиять на поверхность изделия:
 - Кислотный дождь и кислая почва, Высокое содержание солей в воздухе
 - Соль для посыпки дорог, Средства для очистки
 - Удобрения, в частности, на цветочных клумбах, Другие химические вещества (например, пестициды)
- Защитите изделие посредством подходящих мер, чтобы предотвратить изменения поверхности.


 Перед очисткой или уходом за изделием сначала отключите питание и дайте изделию остыть.

- Очистка: регулярно чистите изделие - только слегка влажной и мягкой тряпкой без ворса. Соблюдайте соответствующие указания.

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Хранение

- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.


 После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.


Указание по утилизации (Европейский Союз)


- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!


МОНТАЖ (должно выполняться только аттестованным электриком)

 Перед выполнением любых работ обесточьте систему электропитания!

 На все время установки электропроводка должны быть отключена от напряжения! Подключение под напряжением разрушает светодиод!

 Используйте только те комплектующие, которые поставлены в комплекте с изделием или определено описаны как комплектующие. В противном случае безопасная работа не гарантируется.

 Проверьте, нет ли в изделии незакрепленных деталей. Если таковые имеются и в этом отношении отсутствуют четкие указания, изделие нельзя устанавливать или вводить в эксплуатацию.


 Используйте поставляемый в комплекте крепежный материал только в том случае, если он подходит для основания, на котором монтируется изделие. Если материал не подходит, используйте только тот крепежный материал, который подходит для соответствующего основания для монтажа.

Извлечение из упаковки

- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.
- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.

Место монтажа


- Продукт предназначен только для монтажа на потолок в сухие полые пространства.
- Светодиоды чувствительно реагируют на высокие температуры! Перед встраиванием учитывайте ожидаемую температуру на месте эксплуатации.


 Продукт можно использовать только в соответствии с типом защиты IP20/IP44.

IP20: защита от твердых инородных тел > Ø 12,5 мм - Без защиты от воды.

IP44: защита от твердых инородных тел > Ø 1 мм - защита от брызг, падающих под любым углом.


- Соблюдайте минимальные зазоры в потолке. Боковой зазор: мин. 5 см.

 Соблюдайте достаточное расстояние до легковоспламеняющихся материалов. Указанная глубина монтажа является минимальной. В зависимости от условий монтажа необходимая глубина встраивания может быть увеличена. В особенности это касается тех случаев, когда над светильником находятся легковоспламеняющиеся материалы, или когда необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

 Не покрывать прибор, в особенности изоляционным материалом:




 Соблюдайте действующие предписания для наружного монтажа.

 Не уплотняйте изделие самостоятельно силиконом или другими герметиками.

Монтаж (Перед монтажом полностью прочитайте инструкцию)

- Монтируйте светильник, как показано на рисунке.
- Разметить и вырезать входное отверстие. При этом не повредите проводку. Необходимый размер отверстия составляет:
111982: Ø: 5,9 см / 111992: Ø: 7,6 см
- Электрическое подключение
 - Подготовьте систему электропитания. Используйте подходящий преобразователь (350mA), например, арт. № 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - При работе нескольких светильников на одном преобразователе они должны быть включены последовательно.
 - Основное правило: красная жила = положительный полюс, черная жила = отрицательный полюс.
 - При помощи комплекта штекеров (арт. № 111850) Вы можете подключить максимум три светильника. Для подключения дополнительных светильников Вам необходимы дополнительные комплекты штекеров. При необходимости удалите штекер на соединительных жилах комплекта штекеров, который присоединяется к преобразователю. Присоедините красную жилу к клемме (+), а черную жилу к клемме (-) преобразователя. Соединяйте дополнительные комплекты штекеров и светильники посредством штекерных соединений. Светильники соединены последовательно. Для последовательного соединения используйте поставляемую в комплекте перемычку.
 - Направьте обе монтажные пружины по направлению монтажа и установите светильник в потолочное отверстие.
 - Следите за правильным положением уплотнения.

 Проверьте, безупречно ли функционирует светильник и надежно ли он закреплен!

Арт. № 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
тел. +49 (0)2451 4833-0

Сохраняется право на внесение технических изменений.



Импортер: ООО «Марбел»
190005, г. Санкт-Петербург,
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2
Тел./факс +7 (812) 644-6789
www.marbel.ru

SVENSKA


BRUKSANVISNING FÖR TAKLAMPA FÖR INFÄLLD MONTERING 111982 / 111992

Läs igenom dessa korta anvisningarna noga och spara dem för senare användning!

SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännskada och brand!

- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Titta inte in i ljuskällan.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.
- Lampan får endast användas med intakt skyddsglas.
- Vid fel får produkten INTE vidröras eller användas längre. Stäng genast av produkten med en extern brytare eller genom att bryta strömmen vid säkringen! Användning av felaktig produkt kan innebära livsfara genom elektrisk stöt!
Ett fel har uppstått när
 - produkten har synliga skador.
 - produkten inte fungerar felfritt (t ex flackande ljus).
 - produkten ryker, ångar eller det hörs knastrande ljud.
 - brandrök uppstår.
 - en överhetning kan ses (t ex missfärgning, även på intilliggande ytor).Använd endast produkten igen efter att den har blivit reparerad och kontrollerad av en auktoriserad elektriker!
- Produkten är ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skada sig på produkten t ex genom att bränna sig på varma ytor eller genom elektriska stötar.

Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: .

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för belysingsändamål och får:


- endast drivas tillsammans med ett därför avsett LED drivdon (350mA) (t ex Art.-nr 111982: 464107 / 111992: 464109.).
- endast anslutas i enighet med skyddsklass III (trei) .
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor.
- ej utsättas för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Ljuskälla


- Denna lampas ljuskälla kan inte bytas ut. Om ljuskällan behöver bytas ut (t.ex. efter utgång av dess livslängd), måste hela lampan bytas ut.

Skötsel

- Följande miljöpåverkan kan ha oönskad verkan på produktens ytor:
 - surt regn och mark, hög salthalt i luften
 - rengöringsmedel, gödsel i synnerhet i blomrabatter
 - strösalt, andra kemiska substanser (t ex växtskyddsmedel)Skydda produkten genom lämpliga åtgärder för att undvika ytförändringar.
-  Stäng först av strömmen till hela produkten och låt den svalna innan du rengör eller gör underhållsarbeten på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktad, mjuk och luddfri duk. Beakta eventuellt medföljande anvisningar.

FÖRVARING OCH SOPHANTERING


Förvaring


- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.
-  Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.


Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)


- Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniksrot.


MONTERING (får endast utföras av auktoriserad elektriker)

 Koppla bort strömförsörjningen och se till att ledningen är spänningsfri innan du börjar arbeta!

 OBS! Under hela installationen måste strömkretsen vara spänningsfri! Anslutning under spänning förstör lysdioderna!

 Använd endast tillbehör som följde med i leveransen eller som klart beskrivs som tillbehör!

 Kontrollera om det finns lösa delar i produkten. Skulle så vara fallet och det inte klart anges att sådana delar ingår, får produkten ej installeras eller tas i bruk.


 Använd det medföljande monteringsmaterialet bara om det lämpar sig för montering på det aktuella underlaget. Om detta ej är fallet ska monteringsmaterial användas som är avsett för underlaget.

Uppackning

- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.


Monteringsplats


- Produkten är endast avsedd för takmontering i torra hålutrymmen.
- LED är känsliga för höga temperaturer! Ta med temperaturen som är att vänta på monteringsplatsen före monteringen.

 Produkten får endast användas i enlighet med kapslingsklassen IP20/IP44.

IP20: Skydd mot fasta föremål > Ø 12,5mm - Inget skydd mot vatten.
IP44: Skydd mot fasta föremål > Ø 1mm - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.

- Beakta minimiavstånden i taket. Avstånd åt sidan: min. 5 cm.

 Håll tillräckligt avstånd till brännbara material. Det angivna infällningsdjupet är ett minimimått. Beroende på var lampan monteras kan ett större djup krävas. Detta gäller i synnerhet om brännbara material finns ovanför lampan eller för att garantera tillräcklig ventilation.

 Produkten får ej täckas över, i synnerhet inte med isoleringsmaterial:




 Beakta gällande föreskrifter för installation utomhus.

 Täta inte produkten extra med silikon eller andra tätningsmedel på egen hand.

Montering (läs igenom helt före montering)

- Montera lampan som bilden visar.
- Markera och skär ut öppningen för infällningen. Se till så att inte kabeln skadas. Öppningen behöver ha måttet: 111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Elektrisk anslutning
 - Förbered strömförsörjningen. Använd ett lämpligt LED-drivdon (350mA), t ex Art.-nr 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Om flera lampor kopplas till samma LED-drivdon måste dessa seriekopplas.
 - Generellt gäller: röd ledare = pluspol, svart ledare = minuspol.
 - Med kontaktsettet (Art.-nr 111850) kan du ansluta max. tre lampor. För ytterligare lampor behöver du fler kontaktset. Ta bort kontakten på anslutningsledaren på kontaktsettet som ska anslutas till LED-drivdonet. Koppla den röda ledaren till klämman (+) och den svarta ledaren till klämman (-) på LED-drivdonet. Koppla in ytterligare kontaktset och lampor med kontaktdonen. Lamporna är seriekopplade. Använd den medföljande för att garantera seriekoppling.
- Rikta de båda monteringsfjädrarna i riktningen för monteringen och sätt lampan i utskärningen i taket.
- Se noga till att tätningen sitter riktigt.

 **Kontrollera att lampan fungerar felfritt och att den sitter säkert!**

Art.-nr. 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.
Tekniska ändringar kan förekomma.

TÜRKÇE

TAVAN İÇİ LAMBA

İÇİN KULLANMA KILAVUZU

111982 / 111992

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın!

⚠️ GÜVENLİK UYARILARI

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Işık kaynağına bakılmamalıdır.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.
- Lamba sadece sağlam koruma camı ile çalıştırılabilir.
- Arıza oluşması durumunda ürünü KULLANAMAZ ve DOKUNAMAZSINIZ. Ürünü harici ışık şalteri ya da sigortadan elektriği keserek kapatın! Arıza durumunda temas etmekte ve çalıştırmaya devam edilmesinde elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike, yanma ve yangın çıkma tehlikesi vardır!
- Aşağıdakiler gerçekleştiğinde hata durumu oluşur
 - Gözle görülür hasarlar oluşursa.
 - Ürün sorunsuz çalışmazsa (örneğin titreyerek yanma).
 - Duman çıkıyorsa, kaynama ya da duyulabilir çıtırtılar varsa.
 - Yanık kokusu geliyorsa.
 - Isınma izleri görülebiliyorsa (örneğin renk değişimi, çevresi dahil).
- Ürünü tekrar tamir edildikten ve sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edildikten sonra kullanın!
- Ürün çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın, örneğin sıcak yüzeyler nedeniyle yanarak ya da elektrik çarpması.

İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir: ⚠️.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılır:

- Sadece uygun görülen LED dönüştürücü (350mA) (örneğin Ürün kodu 111982: 464107 / 111992: 464109.) ile çalıştırılabilir.
- Sadece koruma sınıfı III (üç) uygun olarak bağlanabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalamaz.

TAMİR VE KORUYUCU BAKIM

Ampul

- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağının değiştirilmesi gerekiyorsa (örn. işletim ömrünün sona ermesinde), komple lamba değiştirilmelidir.

Koruyucu bakım

- Aşağıdaki doğal kaynaklı etkiler ürün yüzeyinde beklenmedik sonuçlar doğurabilir:
 - Asitli yağmur ve toprak, havadaki yüksek tuz oranı
 - Temizlik maddeleri, gübre, özellikle çiçek bahçelerinde
 - Kışın tuz atılması, diğer kimyasal maddeler (örneğin bitki ilaçları)
- Ürünü uygun önlemler alarak, yüzeyinde renk değişiklikleri oluşmaması için koruyun.

⚠️ Başta tüm elektriği kesin ve üründe temizlik ya da bakım işlemlerine başlamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.

- Ürünü düzenli olarak hafif nemli, yumuşak ve toz bırakmayan bir bez ile silin. Varsa birlikte gönderilen açıklamaları dikkate alın.

SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ

Saklama koşulları

- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.

⚠️ Nemli ve kirlı saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.

Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmeliğine bağlıdır.

MONTAJ (sadece elektrik teknisyeni yetkilidir)

⚠️ Herhangi bir işe başlamadan önce elektrik beslemesini ya da kablo bağlantısını kesin!

⚠️ Montaj esnasında bağlantı kablosunda gerilim olmamalıdır! Gerilim altındaki bağlantı LED'lere hasar verir!

⚠️ Sadece ürün ile birlikte gönderilen aksesuarları ya da aksesuar olarak tanımlanmış olanları kullanın!

⚠️ Ürünün içinde gevşek parçaların olup olmadığını kontrol edin. Varsa ve böyle parçaların özellikle bulunduğu belirtilmiyorsa bu ürün kurulamaz ya da işleme alınmaz.

⚠️ Birlikte gönderilen montaj malzemesini sadece zemin elverişliyse kullanın. Eğer değilse sadece zemin için elverişli montaj malzemesi kullanın.

Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.

Montaj yeri

- Ürün yalnızca kuru boşluklu tavanlara monte etmek için uygundur.
- LED'ler yüksek ısılara karşı hassastır! Monte etmeden önce çalışma ortamında oluşması beklenen ısıyı dikkate alın.

⚠️ Ürün sadece koruma türü yönetmeliği IP20/IP44 uyarınca kullanılabilir. IP20: Ø 12,5 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Koruma yok karşı su.

IP44: Ø 1,0 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma.

- Tavanda asgari mesafeleri dikkate alın. Yan boşluk: en az 5 cm.

⚠️ Yanma tehlikesi olan maddelere karşı yeterli mesafeyi koruyun. Montaj derinliği asgari ölçüdür. Montaj durumuna göre gerekli olan montaj derinliği artırılabilir. Bu durum özellikle lamba üzerinde yanıcı maddelerin bulunduğu ya da gerekli havalandırmayı sağlamak için söz konusudur.

⚠️ Ürünün üzerini örtmeyin, özellikle izolasyon malzemeleriyle:

⚠️ Dış alan için geçerli olan kurulum talimatlarını dikkate alın.

⚠️ Ürünü kendiniz ayrıca silikon ya da diğer dolgu maddeleri ile izole etmeyin.

Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Lambayı resimde gösterildiği gibi monte edin.
- Montaj deliğini işaretleyin ve kesin. Bunu yaparken ara bağlantıya zarar vermeyin. Kesilmesi gereken delik boyutu: 111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm

Elektrik bağlantısı

- Elektrik beslemesini hazırlayın. Uygun bir dönüştürücü kullanın (350mA) örneğin Ürün kodu 111982: 464107 / 111992: 464109.
- Tek dönüştürücüde çoklu lamba çalıştırmada lambaların seri bağlanması gerekir.
- Temel geçerli kural: kırmızı kablo= artı kutup, siyah kablo= eksi kutup.
- Priz seti (Ürün kodu 111850) ile en fazla 3 lamba bağlayabilirsiniz. İlave lambalar için ilave priz setlerine ihtiyacınız vardır. Dönüştürücüye bağlanacak olan bağlantı kablolarındaki prizi gerekirse ayırın. Kırmızı kabloyu (+) klemense ve siyah kabloyu dönüştürücünün (-) klemensine bağlayın. İlave priz setlerini ve lambaları yeni priz bağlantıları ile bağlayın. Birlikte gönderilen köprüyü sıralı bağlantıyı sağlamak için kullanın!
- Her iki montaj yayını montaj yönüne doğru çevirin ve lambayı tavana görece şekilde yerleştirin.
- Contanın tam oturmasına dikkat edin.

⚠️ **Lambanın sorunsuz çalışmasını ve sağlam duruyor olmasını kontrol edin!**

Ürün kodu 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

MAGYAR

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

SÜLLYESZTETT MENNYEZETI LÁMPATEST


111982 / 111992

Kérjük, olvassa el figyelmesen a rövid használati utasítást, és őrizze meg!

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyása életveszélyhez, égéshez vagy tűzhoz vezethetnek!

- A termék beszerelését, hálózatra történő csatlakoztatását bizza szakemberre.
- Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
- Ne alakítsa át a terméket.
- Ne függessen vagy rögzítsen semmit a termékre, főleg dekorációt ne.
- Ne fedje le a terméket - biztosítson szabad légáramlást.
- A lámpatest csak teljesen ép védőüveggel üzemeltethető.
- Meghibásodás esetén ne használja tovább a terméket! Áramtalanítsa azt a külső kapcsoló segítségével vagy a biztosíték lekapcsolásával. Meghibásodás lép fel amennyiben:
 - látható sérülés jelenik meg a terméken
 - a termék nem megfelelően működik (pl. villog)
 - füst, gőz jelenik meg vagy pattogó hangot ad a termék
 - égett szag érezhető
 - túlmelegedés észlelhető, pl. a szomszédos felületek elszíneződnek
- A terméket csak azután üzemeltesse, miután képzett villanyszerelő átvizsgálta és karbantartotta azt!
- A terméket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy ne is szenvedhessenek kárt, (pl. égési sérülések, áramütés).

A további biztonsági figyelmeztetéseket így jelöltük: .

HASZNÁLJA AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN

A termék csak világítási célokra alkalmas, ezért:

- csak hozzáillő (350mA) tápegységgel működtethető (pl. modellszám: 111982: 464107 / 111992: 464109).
- a 3-as érintésvédelmi osztálynak megfelelően kell üzemeltetni.
- a terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.
- csak nem gyúlékony felületeken üzemeltethető.
- ne tegye ki mechanikus terhelésnek vagy erős szennyeződésnek.

KARBANTARTÁS ÉS GONDOSKODÁS

Fényforrás

- A lámpatest fényforrása nem cserélhető. Amennyiben a fényforrás cserére szorul (pl. élettartam végén), a teljes lámpatest cseréje szükséges.

Gondoskodás

- Az alábbi környezeti hatások nem kívánt elváltozásokat okozhatnak a termék felszínén:
 - savas eső és savanyú talaj, magas sótartalom a levegőben
 - tisztózterek, műtrágya, főleg virággyásokban
 - útszóró só, más vegyszerek (pl. gyomirtók)
- Védje a terméket a megfelelő módon, hogy elkerülhesse a felület nem kívánt változásait


 Tisztítás előtt áramtalanítsa a terméket, és hagyja lehűlni.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, puha és nem bolyhosodó anyaggal. Tekintse át a mellékelt tájékoztatót a további karbantartási teendőkkel kapcsolatban.

TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

Tárolás


- A terméket tiszta, száraz környezetben tárolja. Ügyeljen arra, hogy a termék ne sérüljön mechanikusan a tárolás során.


 A hulladék közt vagy hulladéktárolóban talált terméket csak azután próbálja meg beüzemelni, ha annak állapotát egy megbízható villanyszerelő elfogadhatónak találta.


Hulladékkezelés (Európai Unió)


- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektronikus és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!


ÜZEMBE HELYEZÉS (csak képzett villanyszerelő végezheti)

 Áramtalanítsa a hálózatot, vagy húzza ki a hálózatból, mielőtt bármilyen munkába belekezdene!

 A munka teljesen befejezéséig ne csatlakoztassa a hálózathoz. Az áramhoz való csatlakoztatás tönkretelheti a LED-eket!

 Csak olyan alkatrészeket használjon, amelyek a termékkel együtt kaphatóak vagy kiegészítőként vannak feltüntetve!

 Nézze át a terméket, nem lazultak-e meg esetleg bizonyos alkatrészek. Ha a lámpatesten belül kilazult néhány alkatrész, és ezek nincsenek eléggé meghúzva, előfordulhat, hogy a terméket nem lehet üzembe helyezni vagy működtetni.


 Csak abban az esetben használja a mellékelt rögzítő anyagot, amennyiben az kompatibilis a beépítési felülettel. Ha ez az eset nem áll fenn, keressen a felületnek megfelelő rögzítőt.

Kicsomagolás

- Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, eltávolítva minden biztonságos szállítást elősegítő anyagot.
- Mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termékhez tartozó összes alkatrészt kivette-e.


Beszerelés helye

- A termék kizárólag gipszkarton mennyezetbe való beépítésre alkalmas.
- A LED-ek érzékenyen reagálhatnak a magas hőmérsékletre. Mielőtt üzembe helyezi a terméket, számoljon az üzemelés helyén felmerülő hőmérséklettel.


 A termék csak az IP20/IP44 szabványnak megfelelően használható. IP20: Közepes méretű szilárd tárgyak ellen (> Ø 12,5mm) védett - Vízrel szemben nem védett.

IP44: Apró méretű (> Ø 1,0mm) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett.

- Ügyeljen a minimális megengedett távolságra a mennyezetben. A minimális távolság minden oldalról: 5 cm.

 Tartsa a megfelelő távolságot a gyúlékony felületektől. A megadott süllyesztési mélység a minimum mélység. Adott helyzetből függően a süllyesztési mélység nagyobb is lehet. Ez például akkor fordulhat elő, ha a lámpatest felett gyúlékony anyag van, vagy ha biztosítani szeretnénk a megfelelő szellőzést.


 Ne fedje be a terméket, különösképp ne szigetelő anyagokkal: 

 A tápvezetékét a kültéri beszerelési szabályoknak megfelelően készítsük elő/szereljük be.

 A termékhez ne használjon egyéb tömítő anyagokat.

A szerelés lépései (olvassa végig figyelmesen!)

- Az ábrán látható módon helyezze üzembe a lámpatestet.
- Jelölje meg és vágja méretre a vezetékeket. Ügyeljen arra, hogy a kábel szigetelése ne sérüljön meg:
111982: Ø: 5,9 cm / 111992: Ø: 7,6 cm
- Elektromos Csatlakozás
 - Készítse elő a transzformátort. Csak a megfelelő transzformátort használja (350mA) pl. modellszám: 111982: 464107 / 111992: 464109.
 - Ha több lámpatestet üzemeltet egy transzformátorról, sorba kell őket kötni.
 - Általánosan: Piros vezeték = pozitív pólus, fekete vezeték = negative pólus.
 - A (cikkszám: 111850) kötődobozhoz 3db lámpatest csatlakoztatható. Több lámpatesthez használjon további kötődobozokat. Amennyiben szükséges, távolítsa el a csatlakozót. Csatlakoztassa a piros vezetékét a tápegység (+), a fekete vezetékét pedig a tápegység (-) pontjához. Csatlakoztassa a lámpatestet a kötődobozhoz. A lámpatestek sorosan kapcsolódnak egymáshoz. Szükség esetén használja a rendelkezésre álló átkötő hurkokat a soros kapcsolás biztosításához.
- Helyezze a lámpatestet a nyílásba, eközben a rögzítő rugók felfelé nézzenek.
- Ügyeljen a tömítés megfelelő illeszkedésére.

 Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik, és biztonságosan rögzítve van!

modellszám 111982 / 111992 © 17.04.2018 SLV GmbH,
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0

A technikai részletek termékenként változhatnak.